

In Novembre 2010 fermeremo il Castor - e tu?

Perchè vogliamo fermarlo

Castor 2010: Blocchiamo il potere nucleare!

Nell'autunno del 2010 la discussione sull'energia nucleare in Germania, raggiungerà il suo climax: il governo, in base ad un concetto energetico, vuole negoziare con i fornitori di energia per utilizzare i 17 impianti nucleari più a lungo. La domanda però è se effettivamente tutti gli impianti rimarranno in azione, o se l'abbandono graduale dell'energia nucleare possa essere fatto prima - la questione rimane aperta! Il governo ha paura di essere schernito pubblicamente, se lo stato mantenesse un'energia di dubbia sicurezza come quella nucleare.

L'operazione Castor di trasporto del materiale di scarto al deposito di scorie nucleari di „Gorleben“ È previsto per la prima metà del Novembre 2010. Questo significa che avverrà in contemporanea alla decisione del governo sul futuro delle nostre politiche energetiche. **La nostra protesta contro i Trasporti segnalerà il rifiuto del popolo all'energia nucleare!**

Con un atto di disobbedienza civile porremo un segno marcato: migliaia di persone si opporranno al trasporto con un grande e non violento sit-in.

Il nostro messaggio al governo e alle compagnie: il popolo vuole la fine definitiva dell'utilizzo dell'energia nucleare. Vogliamo energie rinnovabili e efficienza energetica, non una tecnologia obsoleta e rischiosa!

Il luogo in cui la nostra protesta avrà luogo è perfetto: Gorleben, perché è il simbolo del problema mai risolto dei depositi di scorie nucleari. Dimostra che: l'energia nucleare è un'eredità di morte per innumerevoli generazioni dopo la nostra. Il deposito salino di Gorleben non è qualificato come deposito permanente, così com'è invece si suppone che sia attrezzato il deposito di Asse.

Asse si supponeva che sarebbe durato più di 100 anni, ma dopo 40 anni, Asse è già oltre il limite. Sapendo ciò, è ancora più irresponsabile continuare a portare scorie altamente radioattive a Gorleben.

Ora è tempo di prendere la dismissione dell'energia nucleare nelle nostre mani. Partecipa alla resistenza contro il trasporto Castor e contro la rinascita del potere nucleare!

Il sabato prima dell'arrivo previsto del Trasporto Castor a Gorleben ci sarà una marcia di protesta a Donenberg. Prima e dopo, chiunque voglia prendere parte nella X-tausendmal quer, può venire nel nostro campo a Gedelitz (a 2 chilometri dal complesso nucleare di Gorleben).



Consenso sull'azione

Fermeremo il Trasporto Castor con un grande e non violento sit-in. Vogliamo motivare le altre persone, perché non deleghino le responsabilità, ma perché lottino autonomamente per l'abbandono dell'energia nucleare.

Il nostro sit-in è **un atto di disobbedienza civile**. Non rispetteremo i divieti e le regole per un trasporto scorrevole e tranquillo del Castor. Non abbandoneremo la strada volontariamente. Considerando il rischio nucleare e la questione irrisolta dei depositi di scorie nucleari, pensiamo che la nostra azione sia legittima e necessaria.

Durante gli spostamenti forzati della polizia staremo riguardevoli e non violenti. Non ci faremo intimidire da una eventuale proibizione della dimostrazione o da possibili persecuzioni giudiziarie.

Combattiamo **per la vita e per un futuro vivibile**. Questo è ciò che nutre e forma la nostra azione. Non faremo del male ad alcun essere umano. Vogliamo incontrare tutti quanti con rispetto, sincerità e apertura al dialogo. La polizia non è il nostro nemico, vediamo ogni poliziotto come un essere umano - anche se criticiamo il loro ruolo.

Proviamo anche ad applicare **strutture di libera gerarchia nel nostro campo di lavoro**. Questo significa che non decideremo attraverso il principio maggioritario, ma attraverso il principio del consenso.

Cercheremo di mantenere una situazione calma e limpida più possibile durante le nostre azioni, creando le condizioni in cui ognuno possa agire attivamente e autodeterminandosi.

Bloccheremo Castor in maniera decisa e non violenta.

Azione non violenta e disobbedienza civile

Frequentemente non violenza è confusa con tranquillità-calma passiva (non azione). Ma è vero l'opposto: la nonviolenza è un principio attivo, che autorizza e incoraggia a combattere contro la violenza e l'ingiustizia e uscire con soluzioni condivise fra tutti gli attori coinvolti. Elementi importanti sono l'azione non violenta, la disobbedienza civile e le strutture di democrazia dal basso. Molte volte la

non violenza ha provato a sé stessa di essere uno strumento politico efficace e una forma di azione non violenta è proprio quella del sit-in.

Il blocco della strada che Castor imbrocherà, non è legale. Ma la disobbedienza a questa regola è legittima considerata la minaccia che il rischio di residui nucleari rappresenta. Questo è un atto aperto e cosciente di disubbedienza civile che viene dalla nostra responsabilità nei confronti dell'ambiente, delle generazioni future e dalla nostra coscienza.

Preparazione

Molte persone non hanno mai partecipato ad un sit-in e non sanno con che cosa si dovranno misurare. Ma anche per chi ha già esperienza, la situazione non è comune nella vita di tutti i giorni. Non importa se si ha esperienza o meno, bisogna essere preparati nel miglior modo possibile quando si entra nel sit-in! In questo modo possiamo agire più determinatamente, ottenendo esiti favorevoli e in sicurezza!

Per una preparazione profonda è importante partecipare ad incontri di formazione per azioni non violente precedentemente al Trasporto Castor. In tutta la Germania questi incontri stanno avvenendo ora, ma ce ne saranno anche al campo nei giorni precedenti al Trasporto!

Contenuti degli incontri formativi:

- organizzazione e processi decisionali di democrazia dal basso
- affrontare paura e rabbia
- tecniche di come arrivare al sit-in
- come agire durante gli spostamenti forzati attuati della polizia
- questioni legali

I fatti più importanti per prepararsi sono documentati nel volantino Blockadefibel. Sfortunatamente ad ora è pubblicato esclusivamente in Tedesco.

Malgrado i vantaggi di una preparazione intensa fatta in anticipo, è ovviamente possibile inserirsi nell'azione poco tempo prima od anche durante.

Chi Siamo

X-tausendmal quer ...

... crebbe come una campagna del movimento di resistenza anti-nucleare nell'anno 1996, con lo scopo di organizzare un grande sit-in non violento contro i Trasporti Castor. Ad oggi X-tausendmal quer si è sviluppato in network federale di attivisti dal movimento antinucleare.

Siamo lieti di diffondere il nostro Know-how su azioni di disobbedienza civile. Questo è il modo in cui il network ZUGABe (Ziviler Ungehorsam/disobbedienza civile, Gewaltfreie Aktion/ azione non violenta, Bewegung/ movimento) è stato fondato dall'X-tausendmal quer. In questo network, molti attivisti da differenti movimenti, campagne e campi politici collaborano per esempio: Sit-in durante il summit del G8 del 2007 a Heiligendamm, liberazione dei campi contro la sperimentazione genetica, azioni del movimento pacifico contro le armi nucleari o movimenti per inclinare contro le stazioni azionate a carbone. Il network ZUGABe cerca di supportare diverse campagne e azioni organizzando anche lo scambio di esperienze.

X-tausendmal quer non è un gruppo chiuso! Siamo aperti a chiunque voglia unirsi a noi contro l'energia nucleare e per un mondo non violento. Ci incontriamo regolarmente per meeting federali, ai quali invitiamo volentieri tutti coloro che sono interessati. Siamo organizzati in diversi campi di attività, siamo aperti anche a combattenti motivati.

Legal notes

How about the legal perspective on sit-ins?

To take part in a nonviolent sitting-blockade is not a criminal offence in Germany. It is considered as an administrative offence and is in worse case sanctioned with a penalty charge. Additionally, the more people take part in the sitting-blockade - the less does the police want to acquire personal data or impose penalty charges.

What should people without German passport be aware of?

- If you are from an European Union country, you are treated just like a German citizen. Even if you commit a low-level crime, the state cannot banish you from German territory.
- If you don't have a German passport but an assured residence status you cannot be banished due to an administrative offence (e.g. taking part in a sitting-blockade). If you commit a crime banishment is possible.
- People without assured residence status (e.g. toleration) should not put this status at risk by taking part in a sitting-blockade.

Contact details & Donations

Internet

www.x-tausendmalquer.de
info@x-tausendmalquer.de

Postal address

X-tausendmal quer
Normannenweg 17-21
20537 Hamburg, Germany

Hotline (German and English)

(+49) 40 - 40 18 68 48

Legal service (German and English)

Telephone: (+49) 40 - 23 51 83 07
Mobile Phone: (+49) 170 - 75 65 451
Fax: (+49) 40 - 40 18 68 47
rechtshilfe@x-tausendmalquer.de

Trainings in nonviolent action (German and English)

aktionstrainings@x-tausendmalquer.de

Donations

Our work is completely financed by donations. They cannot be offset against tax – maybe one more reason to support us.

Holder: X-tausendmal quer

Account number: 24 42 28 03 / IBAN: DE43258619900024422803

Bank code: 258 619 90 / BIC: GENODEF1CLZ (Clenze)

Bank: Volksbank Clenze-Hitzacker